Aerandria's First Anniversary!

Thank you to all the staffers and fans for all your support!

WE'VE GONE THROUGH BLOOD-SUCKING HOTTIES, PRINCES WHO CAN TURN INTO VARIOUS ANIMALS, CUTE DEMONS, PERVERTED GHOSTS, MASOCHIST WITCHES, HORNY TEENAGERS (AND ANIMALS FOR THAT MATTER) TWISTED VILLAINS AND EVEN MORE TWISTED HEROES NOSEBLEED SESSIONS AND THAT PESKY EMOTION CALLED LOVE YET HERE WE STILL ARE CELEBRATING OUR ONE-YEAR ANNIVERSARY IN GIVING YOU VARIOUS SCANLATIONS TO READ WE'VE SURVIVED CONSTANT WHINING AND FOKING ABOUT NEW RELEASES WITH ALL OF OUR HAIR AND BLOOD PRESSURE STILL INTACT

SO WE'D LIKE TO THANK EVERYONE FROM THE STAFFERS (OLD AND NEW), SPONSORS, RABID FANGIRLS AND FANBOYS, TO THOSE SEEMINGLY HARMLESS LURKERS AND LEECHERS THANK YOU FOR YOUR SUPPORT ACTS OF KINDNESS, WORDS OF ENCOURAGEMENT AND FREQUENT RAMPAGES THAT CRASH OUR SERVERS WE COULDN'T HAVE MADE IT A YEAR WITHOUT YOU

SO HERE WE ARE, GIVING YOU A RELEASE EVERY DAY FOR THE WHOLE MONTH OF JUNE! YOU GUYS ARE SO SPOILED! XD

HERE'S TO MORE YEARS AND MORE SCANLATIONS FOR AERANDRIA!

HAPPY FIRST ANNIVERSARY, AERANDRIA!!!

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

五彩繽紛的演藝圈中，
隱藏著什麼黑暗面？
IN THE COLORFUL ENTERTAINMENT CIRCLE
WHAT DARKNESS LURKS WITHIN?

Billion Princess

FINALLY SHE'S PRESENTABLE.
FINISHED! THIS SPRING AND SUMMER'S MOST IN FLOWING CURLS LOOK. ♡
WOOP!
TODAY IS THE FIRST DINNER GATHERING SINCE YOUR AKIRA-KUN RETURNED FROM THE US. HURRY UP.
What flowing curls, so annoying.

SUNK
I STILL HAVEN'T FORGIVEN YOU FOR THE TIME YOU RAN OFF TO GO BUNGY JUMPING.
MOM~ MY STOMACH HURTS, I NEED TO GO HOME AND REST.
GOOD GIRL.
YOU CAN'T RUN AWAY THIS TIME YOU HAVE TO COME TO THIS MEAL
BEEP!
Last moments of happiness 3, 2, 1.
Smiling counting 3, 2, 1. Because of you I smile counting.

Every time I listen to this song, I always have a sad smile...
Eyes are crying
Lips are smiling
But, I have to talk to daddy next time. This kind of song has to be the single! We can't let such a talented songwriter be buried.
Such a good song. Kaze's song. sadness hidden within the light beats
THAT'S ENOUGH LISTENING FOR NOW
WHEN AKIRA-KUN ARRIVES, YOU NEED TO PUT UP A GOOD PERFORMANCE

HARUKA
MOTHER'S DOING THIS FOR YOU,
FINDING YOU SUCH A GOOD MATCH...
I wonder what Kage's doing right now
THEY'RE HERE

Whoa~
IF OUR TWO FAMILIES CAN UNITE, THEN YOUR DAD CAN REALIZE HIS DREAM OF HAVING THE LARGEST MEDIA COMPANY IN ASIA!
AKIRA-KUN'S FAMILY ENTERPRISE IS WORTH TENS OF BILLIONS!
AM I JUST A MERCHANDISE WORTH TENS OF BILLIONS?
...MOM, IN YOUR EYES,

BAM!
HARUKA-CHAN, I'VE MISSED YOU SO MUCH...
WAH! THIS IS HARUKA-CHAN? YOU'VE GOTTEN SO PRETTY I CAN BARELY RECOGNIZE YOU!!
AKIRA-KUN~ SINCE YOU MISSED ME SO MUCH,
WE SHOULD SPEAK SOMEWHERE PRIVATELY
MOM, RYUU-SAN, WE'RE OFF

GLARE
AH! HARUKA -CHAN
I'M LEAVING!
I FORBID YOU TO CALL ME THAT! MY PATIENCE HAS A LIMIT!!
SEE YA!!
ALSO, I ALREADY HAVE SOMEONE THAT I LIKE, SO PLEASE LEAVE ME ALONE!

WHY SO COMPLIANT ALL OF A SUDDEN?
MY HARUKA'S FINALLY GROWN UP SHE HAS HER OWN IDEAS NOW
RING
DA-D.
I'VE HAD ENOUGH OF MOM CAN'T YOU DO SOMETHING ABOUT IT—?
I'M REALLY NOT USED TO YOU BEING LIKE THIS! ANYWAY, I'M HAVING DINNER TONIGHT WITH KAGE, WE'LL TALK WHEN I GET HOME!!
DAD!
CLICK
Dad's acting weird... oh well! That can wait till I get home tonight

HARUKA, YOU THERE?
LOOK! IT'S PRINCE KAGE!
HE'S SO HAND SOME
RING!
RING!
RING!
RING!
I'M SO HAPPY
?
OUR HEARTS MUST BE CONNECTED ..

I SAW YOUR BILLBOARD. JUST AS I WANTED TO CALL YOU YOU CALLED ME
YOUR NEW ALBUM IS GREAT, ESPECIALLY THAT "SMILING COUNTING BACK"
HARUKA, I HAVE TO WORK
WE CAN TALK TONIGHT, OK?

THAT EXPRESSION DOESN'T LOOK LIKE THE TYPE THAT YOU SHOULD HAVE AFTER A PHONE CALL WITH A LOVER.
CLICK
IT'S MORE LIKE FINALLY-GOT-THAT-ANNOYING--WORK-OVER-WITH TYPE OF LOOK
I'M QUITE CURIOUS

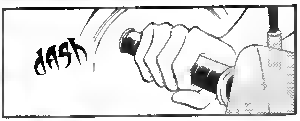
REI, I'M ONLY SAYING THIS ONCE...
JUST DO YOUR JOB AS THE MANAGER LEAVE THE OTHER STUFF ALONE
DO YOU REALLY LOVE HER?
step
step
SUMOMO -SAN,
THE SONG THAT I WROTE LAST TIME

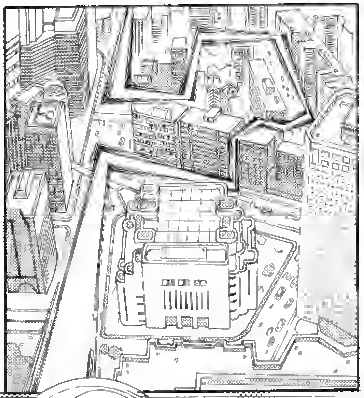
SOULS
SOULS
THEY'RE ALL OVER THERE!
WHICH ONE?
Sigh, all my hard work is gone I've still got a long way to go
SUMOMO SAN I
AH EXCUSE ME I WANTED TO ASK YOU ABOUT THE SONG
IS THE SINGLE READY?
COMPLETELY TRANSPARENT
THE MELODY CAN FOLLOW THE LAST ONE

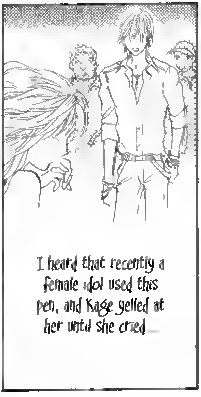
TAKE THIS OVER TO STUDIO N AND DELIVER IT TO HIM. HE CAN'T SIGN FOR THE FANS IF HE DOESN'T HAVE THIS!
KAGE FORGOT HIS SPECIAL PEN!
CLOSE IN
YES!
TEN-KUN!
Y-YES SIR.
YOU HAVE TO PROTECT THIS PEN. IT'S WORTH MORE THAN YOUR LIFE.
YOU GOT THAT?
YES!
It usually takes half an hour to get to studio N
YOU HAVE TO BE THERE IN FIVE MINUTES!

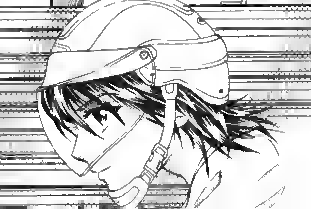
VROOM
VROOM!

Looks like I've got to go for it!


DASH




I heard that recently a female idol used this pen, and Kage yelled at her until she cried...


Maybe this pen has some special value to him!
I wonder when I can be successful like Kage...

I thought that nobody liked my songs, until that day six months ago...

BUT THIS SONG IS SO GOOD! IT'S A SHAME NOT TO USE IT!

HARUKA-SAMA, WHY ARE YOU SITTING BY THE GARBAGE CAN?

YEAH, THESE ARE ALL THE REJECTED ONES...
ARE ALL THESE DEMOS BEING THROWN OUT?

Abbey, what...
Someone can include this song in a cage, all by...
Since I joined the company over a year ago, that's the first time someone actually liked my song.
LISTEN TO IT AGAIN. IT WILL DEFINITELY MOVE YOU!
MUSIC SENSE
WELL, IF HARUKA-SAMA SAYS SO...
GREAT!
"Smiling Counting Back" was my first piece of work to realize my dream

SIGNATURE PLEASE!
PRINCE KAGE!
THE RECORDING IS FINISHED!
THANKS FOR ALL YOUR HARD WORK!
Scary... is he in a bad mood?
How do I sign without my pen?
SHOO
SHOO
THE PEN IS HERE
WHICH ONE SHOULD I SIGN FIRST?
KYAA

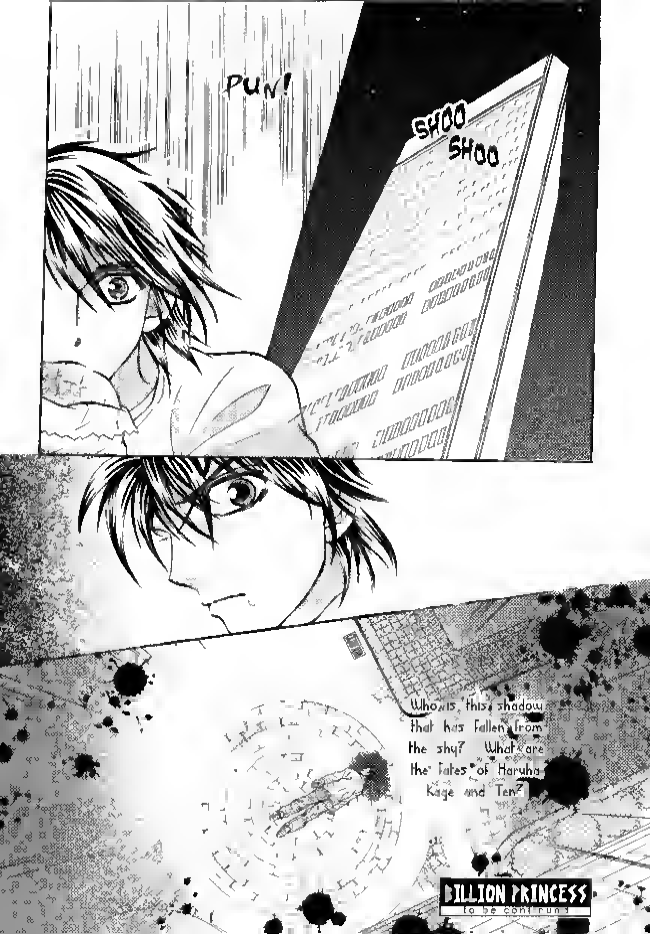
THAT'S ALL, YOU CAN GO NOW!
YOU CAN'T EVEN DO SOME-THING SO TRIVIAL...
THEN I'LL BE-
HUH
?
I GUESS YOU'LL JUST BE AN ERRAND BOY FOR THE REST OF YOUR LIFE
ERRAND BOY ERRAND BOY ERRAND BOY ERRAND BOY

97,
98,
99,
I HAVE TO BE ELSE-WHERE
100,
101.....
Wanted to hug it
Should I hug enough my country as she was with them
This is me and Kuge's secret place...

WILL YOU COME TO MY CONCERT?
I ALWAYS GO TO KAGE'S CONCERTS~
WHAT SHOULD I DISGUISE MYSELF AS THIS TIME?
NOT NECES-SARY
A MEMBER OF THE STAFF THEN~
I JUST WANT HARUKA-CHAN.
I'M TIRED OF ALL THIS SECRECY.

The secret's lock is about to be opened

ALL RIGHT LETS GO HOME AND WRITE SOME SONGS!
FINALLY! WORK IS DONE
I REMEMBER HAVING FOOD IN MY BACKPACK
POOR
FOUND IT!
Leftover from lunch
THANKS FOR THE FOOD! ♡


PUN!
SHOO
SHOO
Who is this shadow that has fallen from the sky? What are the fates of Haruha, Kage and Ten?
BILLION PRINCESS
to be continued

BILLION PRINCESS VOLUME 1 CHAPTER 01

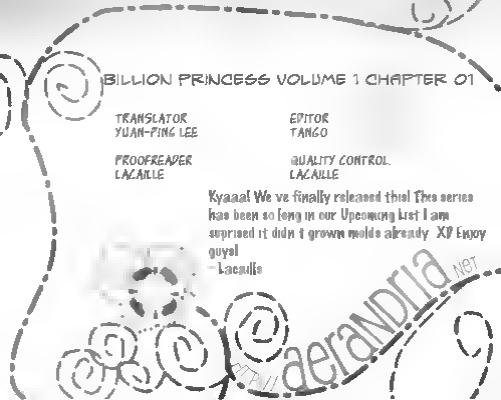
TRANSLATOR
YUAN-PING LEE

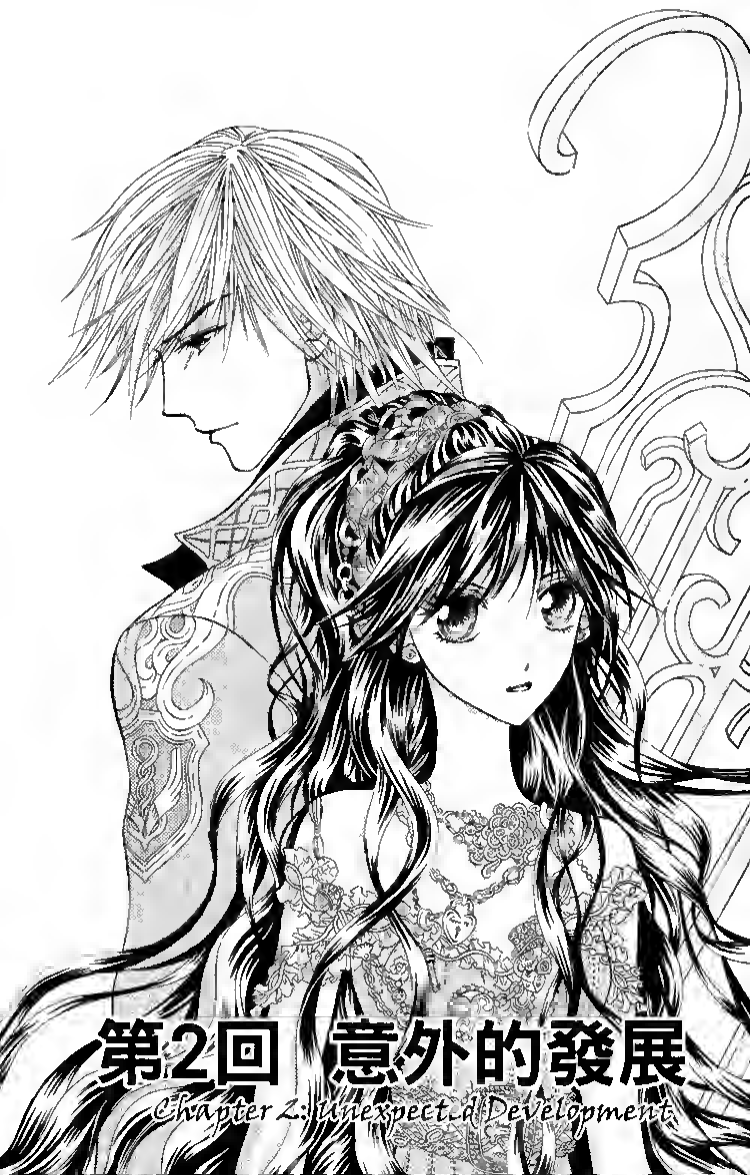
EDITOR
TANGO

PROOFREADER
LACAILLE

QUALITY CONTROL
LACAILLE

Kyaaa! We've finally released this! This series has been so long in our Upcoming List I am surprised it didn't grown molds already XP Enjoy guys!
~ Lacaille





第2回　意外的發展

Chapter 2: Unexpected Development

chatter
what was that sound?
SIREN

That was a close one. Mom should be asleep by now...
TIP TOE
BAI-YAO
Wah! Sorry! I won't sneak out again!

I... HAVE TO GO TO THE HOSPITAL
WHAT'S WRONG, MOM? YOU LOOK SO PALE...
HE'S DEAD...
I... YOUR DAD... IS IN THE HOSPITAL...
ARE YOU NOT FEELING WELL?

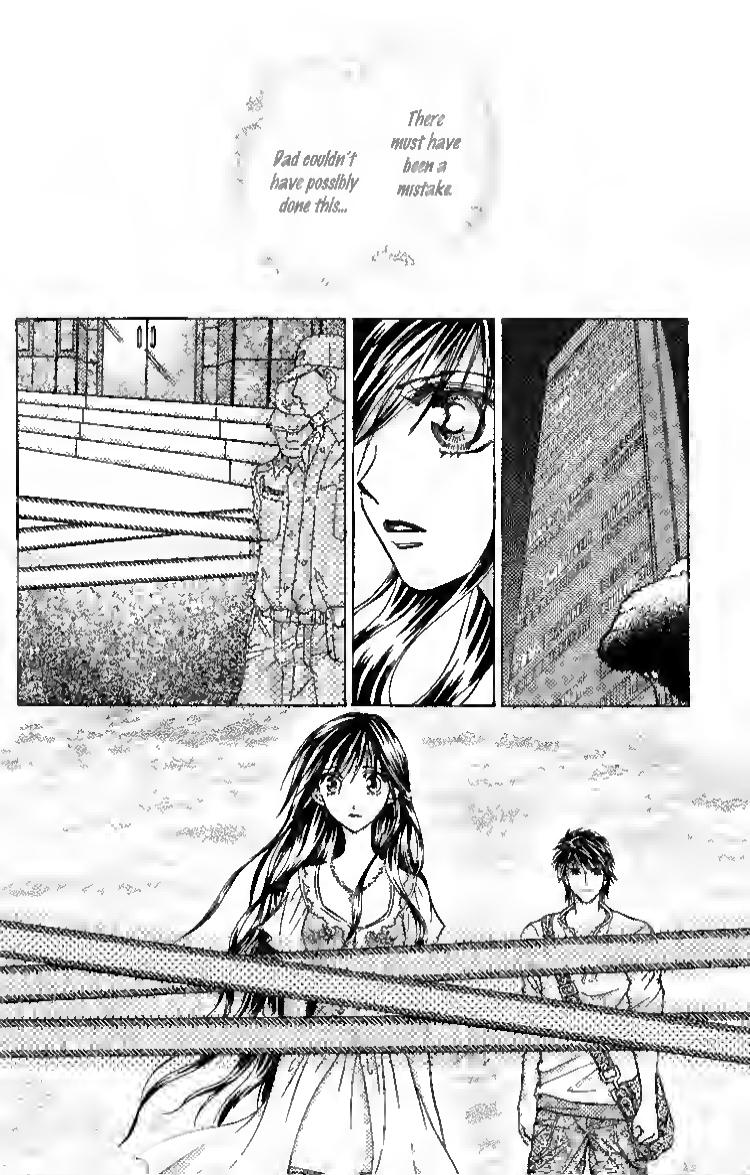
YOUR DAD...
JUMPED OFF FROM A BUILD-ING...
I don't believe it...
Liar... Mom has to be lying to me...

click
SWOOSH

This isn't real...
THIS IS MR. MEN HUAI-TIAN, HE'S THE FIRST ONE TO IDENTIFY YOUR HUSBAND. THANKS TO HIS COOPERATION...
ARE YOU MRS. YO? HOW ARE YOU? I'M THE HEAD OF THE CENTRAL POLICE DEPARTMENT.

HE WOULDN'T LEAVE ME LIKE THIS!
HE WOULDN'T!
HE WAS MURDERED..
SOMEONE WAS JEALOUS OF HIS ACCOMPLISH-MENTS..
HE WOULDN'T COMMIT SUICIDE! YOU MUST HAVE SEEN THE KILLER! WHO DID THIS?!
PLEASE CALM DOWN, MRS. YO...
HE WOULDN'T LEAVE ME LIKE THIS..

ACCORDING TO OUR INVESTIGATION, WE HAVE ELIMINATED THE POSSIBILITY OF HOMICIDE.
YOUR HUSBAND'S DEATH WAS ACCIDENTAL, OR MORE LIKELY, A SUICIDE
MY DAD COULDN'T POSSIBLY COMMIT SUICIDE!
IMPOSSIBLE!
BAI-YAO! WHERE ARE YOU GOING?! DON'T LEAVE MOTHER...
MR. MEN, COULD YOU PLEASE FIND HER FOR ME?
YES, MA'AM


Dad couldn't have possibly done this...
There must have been a mistake.

THAT'S BLOOD...
DID SOMEONE FALL?
IT WASN'T MY DAD, RIGHT?
ANSWER ME...

ANSWER ME!
YOU GOT THE WRONG FERSON, RIGHT?
UWAAAA!

Now for the headline news.
The famous CEO, Mr. Yo Dren-Yi,
YO DREN-YI (DIED, AGE 48)
Was found dead outside his company's building. According to the police...
His death was most likely a suicide.
INCOMING CALL: BAI-YAO
RING RING

AS HER BOYFRIEND, SHOULDN'T YOU BE COMFORTING A GIRL-FRIEND IN DISTRESS?
ARE YOU NOT ANS-WERING IT?
AS TRUE LOVE IS BEING TESTED,
WHAT IS YIN'S DECISION?
I TOLD YOU STAY OUT OF MY PRIVATE MATTERS
DON'T WORRY, I WILL ONLY DO MY JOB.

ACCORING TO MY RELIABLE SOURCES,
THE COMPANY'S FAILED INVESTMENTS ARE PROBABLY THE CAUSE OF SUICIDE OF THE LITTLE PRINCESS' FATHER..
IF THE COMPANY FOLDS OR MERGES,
IT WOULD HAVE A HUGE EFFECT ON YIN'S CAREER.
I WON'T LET SOMETHING LIKE THAT HAPPEN.
I HAVE ALREADY NEGOTIATED ANOTHER CONTRACT WITH A DIFFERENT COMPANY
ALL THE DETAILS ARE DONE. IT JUST NEEDS YOUR SIGNATURE.

You are now being transferred to the voice mailbox.
Please leave your message after the beep.
YIN... ANSWER THE PHONE!
MA'AM, PLEASE DON'T DO THIS!

SMASH IT! I DON'T WANT TO HEAR THE PHONE RING!
RING RING
IT MUST BE THE STOCK-HOLDERS... THEY WANT TO TAKE EVERYTHING FROM ME...
COME ON, HURRY UP!
DID YOU NOT HEAR WHAT I SAID?!
I'LL GET IT
RING RING

IT'LL BE OK
BAI-YAO, DON'T ANSWER IT!
HELLO? OH, UNCLE. IT'S ME, BAI-YAO.
THERE'S A MEETING? HMM... HMM... 10 AM TOMORROW...
RING RING
I UNDER-STAND

I STILL HAVE WORK TO DO. I'LL BE LEAVING EARLY.
TELL US ABOUT IT, TIAN.
HEY, TIAN! I HEARD YOU SAW THE CEO COMMIT SUICIDE.
LOOKS LIKE THE COMPANY'S GOING DOWN!
ALL THE BIG SHOTS ARE HERE. LOOKS LIKE AN EMERGENCY MEETING...
IS EVERYBODY HERE...?
TODAY WE WERE CALLED FOR AN EMERGENCY MEETING
AND ME!

I'M TAKING OVER MOTHER'S PLACE.
What is this little girl doing here...?
WHO DO YOU THINK YOU ARE?!
CALM DOWN, MRS. YO ISN'T FEELING WELL. JUST LET HER SIT IN.
IM ENTERTAINMENT HAS PROPOSED A MERGE IN ORDER TO RECOVER THE SITUATION.
THEN LETS START THE MEETING.
ABOUT THE COMPANY'S FAILED INVESTMENTS AND FINANCIAL DIFICULTIES,

I OBJECT!
THE COMPANY THAT MY DAD BUILT CANNOT JUST BE HANDED OVER TO SOME-ONE ELSE!
BAI-YAO, YOU CAN'T DO THAT. THIS CONCERNS THE COMPANY'S FUTURE!
WHAT DOES AN 18 YEAR OLD KID KNOW? GO HOME!
I AGREE. YOU'RE JUST A LITTLE GIRL. HAVE YOUR MOTHER COME HERE AND DISCUSS THIS.
WE UNANI-MOUSLY AGREE TO A MERGE.
BAI-YAO, PLEASE INFORM YOUR MOTHER FOR US.

Lets go home Bai-Yao
DON'T WORRY ABOUT IT. I'LL TRY TO SAVE THE COMPANY FOR YOU
BAI-YAO...
THANK YOU VERY MUCH, UNCLE. I'LL BE COUNTING ON YOU
THERE'S STILL YOUR FATHER'S FUNERAL, AND YOUR MOTHER'S NOT FEELING TOO WELL
COME TO ME IF YOU HAVE ANY PROBLEMS. I'LL DO MY BEST TO HELP!

But as a daughter, I've been no help to dad..
It's all thanks to uncle's help...
At the same time ...

MR. YIN, WE OFFICIALLY WELCOME YOU TO DENNIS MANAGEMENT
YOU'VE MADE THE RIGHT DECISION.

百億公主
Billion Princess

Aerandria

one more year

Pinion Princess Volume 1 Chapter 02

Scanner: Lacaille Proofreader: Lacaille

Translator: Ping Editor: Lacaille

Quality Control: Lady Maia

I wish Yin would stop playing the silent, wounded hero. >.<

-Lacaille

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

第3回　兩人的距離

Chapter 3: The Distance Between Them

It was four years ago when I first met Yin...
He was in one of the groups under Dad's company.
Compared to boys his age, Yin seemed distant and cold...
BAI-YAO,
WHO DO YOU THINK WILL BE KICKED OUT OF THE COMPANY FIRST?
THE ANSWER'S OBVIOUS RIGHT?
THIS GROUP HAS NO ROOM FOR LONERS
BOOM!

RUMBLE
!!
EARTH-QUAKE!
IT'S AN EARTH-QUAKE!
BAM!
Sweet...
Almost got crushed

WHERE'S BAI-YAO?
BAI-YAO! WHERE ARE YOU?!
BAI-YAO!
Ah...
Sniff Sniff

Shaaa

That was the beginning of my first love...
BEEP!
Because of that accident, our lives intersected, and we eventually became secret lovers.

DENNIS MANAGEMENT INC.
REPORTER CHANG, ASIDE FROM THE TOUR SCHEDULE, YIN HAS ANOTHER IMPORTANT ANNOUNCEMENT TO MAKE
PLEASE COME TO THE PRESS CONFERENCE TODAY
RING RING
RING RING
RING RING

click
He picked up!
Yin still won't answer...?
HELLO! YIN, THESE FAST TWO DAYS
THIS IS LEN.
YIN'S STILL BUSY.

IF YOU WANT TO SEE HIM, GO TO THE PRESS CONFERENCE LATER TODAY.
LEN... THANK YOU
click
Answered Call: Bai Yao
BEEP
DELETE?
YES

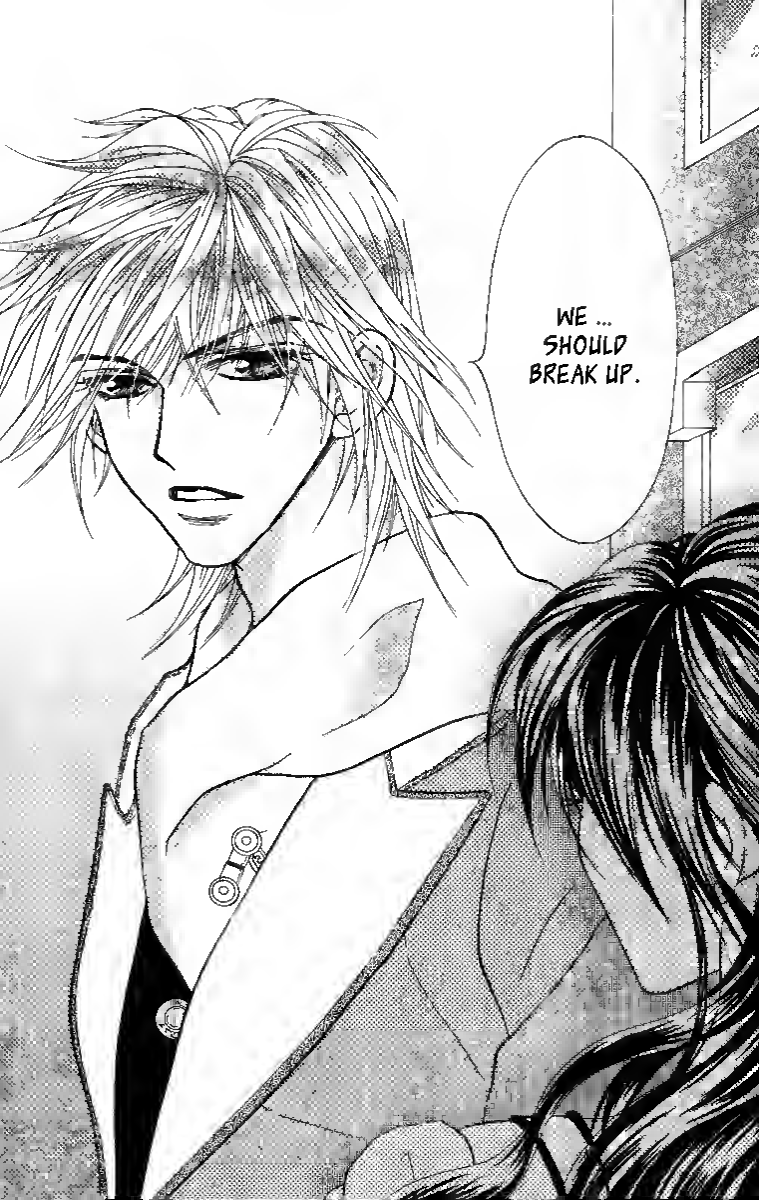
IT SEEMS LIKE THERE IS SOMETHING IMPORTANT THAT'S GOING TO BE ANNOUNCED
CAN MR. YIN MAKE THE STATEMENT HIMSELF?
THIS ANNOUNCEMENT CONCERNS MY CONTRACT.
THE ONE I HAVE WITH YUAN CORPORATION...
HAS BEEN...

YOU HAVEN'T ANSWERED THE REPORTER'S QUESTION
IS IT BECAUSE SHE'S HERE?
TO...
PROTECT THE RIGHTS OF THE FANS, AND ENSURE THE TOUR STAYS ON SCHEDULE,

THE CEO OF AGE INC JUST DIED IN AN ACCIDENT,
AND YOU IMMEDIATELY ANNOUNCE THIS! WON'T PEOPLE THINK THIS IS SUS-PICIOUS?
I HAVE SIGNED A CONTRACT WITH DENNIS MANAGEMENT,
AND WILL OFFICIALLY CUT TIES WITH YUAN CORPORATION
I WILL ANSWER YOUR QUES-TIONS FROM NOW ON

RING
INCOMING CALL SAI YAU
WHEN DID YIN AND DENNIS MANAGEMENT...
QUESTION...
RING
RING
RING
Welcome!
YIN...!

ARE YOU REALLY LEAVING THE COMPANY?! IS THIS WHY YOU WON'T ANSWER MY CALLS?
BAI-YAO, FROM NOW ON
PLEASE DON'T TALK TO ME ANYMORE.


WE ...
SHOULD
BREAK UP.

YIN... WHAT'S WITH YOU? YOU'RE JOKING... RIGHT?
Break up?
SLAP

DRIVE.
DON'T GO!
YIN, DON'T GO!
I DON'T WANT TO BREAK UP... WHY...?

DON'T GO!
STOP THE CAR!

CLINK

How did this happen? I can't even think anymore...
..What can I do?! Where do I belong...?

CEO
ARE YOU PACKING UP? LET ME HELP!
Dad... can you tell me...?
THANKS FOR YOUR HELF BEFORE...
IT WAS NOTHING
WE MET LAST TIME.
JUST CALL ME TIAN!
UMBLW

IT'S JUST ORDINARY BREAD, BUT IT DOES GIVE YOU SOME ENERGY.
NO THANKS
SO EMBARRASSING.
HUNGRY? I HAVE SOMETHING IF YOU WANT TO EAT.
WHAT IS IT? DON'T LIKE BREAD?
THE PRESS CONFERENCE REGARDING THE MERGER SHOULD BE TODAY. GOOD THING IM. ENTERTAINMENT IS WILLING TO TAKE US.
thank you

Kai-Yao...
OTHERWISE, WHAT ARE WE GOING TO DO WITH THE CEO'S DAUGHTER AND WIDOW?
EXACTLY! WERE WE REALLY GOING TO HAND THE COMPANY TO AN EIGHTEEN-YEAR-OLD?
TIAN, DO YOU KNOW WHERE THE FRESS CONFERENCE IS?
I DO, BUT...
PLEASE TAKE ME THERE!

I know what I can do!

Aerandria

one year and counting...

Billion Princess Volume 01 Chapter 03

Scanner: Lacaille Proofreader: Eika

Translator: Ping Editor: Lacaille

Quality Control: kaissy

A lot of things went on in my mind while editing this... like "Yin, you bastard!" or... "She's happy with just bread?"

-Lacaille

http //aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

第4回　真心的夥伴

Chapter 4: True Friends

Dad fell to his death. Yin wants to break up...
My world is falling apart...
BREAKS
I've lost everything, but I can at least do this!

TODAY IS I M ENTERTAINMENT AND A G E MANAGEMENT'S JOINT PRESS CONFERENCE
ANNOUNCING THE MERGER OF OUR COMPANIES-
PLEASE WAIT!
ISN'T THAT THE FORMER CEO'S DAUGHTER?!
murmurs
WHAT IS SHE DOING HERE?

ALL RIGHT BUT DON'T TAKE TOO LONG
THANK YOU.
UNCLE,
MAY I HAVE A FEW WORDS BEFORE YOU ANNOUNCE THE MERGER?
MY FATHER USED TO SAY,
HIS PURPOSE IN LIFE WAS TO DISCOVER PEOPLE'S TALENTS AND LET THEM SHINE ON STAGE
I WANT TO FULFILL HIS WISH.

MS BAI-YAO, DON'T TALK RUBBISH!
I'M SERIOUS!
EVERYONE, PLEASE BELIEVE ME.
COME WITH ME!
I PLAN TO START A NEW MANAGEMENT COMPANY,
AND I HOPE YOU WILL JOIN ME, SO THAT WE CAN WORK TOGETHER
SHE'S JUST A LITTLE PRINCESS
WHO'S GOING TO STARVE WITH HER?

I'M VERY SERIOUS ABOUT THIS.
SECURITY!
PLEASE COME WITH ME. I WILL CREATE A GREAT COMPANY —
GET HER OUT OF HERE!
LET GO!
I'M NOT FINISHED!
UNCLE LEE!
GET OUT OF HERE!
UNCLE DAVID!
PLEASE COME WITH ME —

No one believes me? What should I do...?
SLAM
I'LL GO WITH YOU!

I BELIEVE YOU TOGETHER WE CAN MAKE A GREAT COMPANY!
FUTURE PART-NER, PLEASE TAKE CARE OF ME!
ME, TOO, PLEASE TAKE CARE OF ME...
My bracelet's gone?!
!!

"We should break up!"
Where did I lose the bracelet Yin gave me? I have to find it..
BAI-YAO! I FINALLY FOUND YOU!
WHAT'S WRONG?

IT'S ENTIRELY MY FAULT...
I SHOULD HAVE FOUND OUT SOONER...
BECAUSE OF THE BANKRUPTCY, YOUR HOUSE IS GOING TO BE AUCTIONED OFF
WAIT!
GRAB
COME WITH ME! YOU'RE MOTHER'S LOOKING FOR YOU!
AH, OK!

WE'RE PARTNERS NOW FIND ME IF YOU RUN INTO TROUBLE
090-2376-8938

Hang in there, my angel of music...

MOM, I'M BACK
!
Luggage?!
BAI-YAO, YOU'RE FINALLY BACK!

I'VE ALREADY PACKED YOUR STUFF,
SO YOU CAN COME BACK TO HONG KONG WITH ME!
I'VE ALREADY TOLD UNCLE TO HANDLE IT. YOUR DAD'S ASSETS HAVE BEEN CONFISCATED AND I CAN'T STAY A SECOND LONGER IN THIS KIND OF PLACE!
BUT DAD'S FUNERAL ..
I'M NOT GOING.

I'M STAYING!
THERE'S NOTHING LEFT HERE, WHY ARE YOU STAYING?!
THERE'S NOTHING LEFT ONLY IF YOU LEAVE!
SUIT YOURSELF. I'LL GO MYSELF!
I'M STAYING TO FINISH FATHER'S WISH

BAI-YAO IS IT ALL RIGHT FOR YOU TO STAY?
DON'T WORRY UNCLE
slam
COME LIVE WITH ME! I TOLD YOUR DAD THAT I'D TAKE CARE OF YOU
Uncle has already done so much. I can't trouble him anymore...
I HAVE A FRIEND I CAN STAY AT HER PLACE
ARE YOU SURE? THEN CALL ME IF YOU NEED ANYTHING

Darn, it's raining...
"We're partners now find me if there's any trouble."
09 25 2681

HELLO ?
COMING!
BAM
WAH! WHY ARE YOU ALL WET? HURRY INSIDE!
WELCOME!

GO TAKE A BATH. YOU DON'T WANT TO CATCH A COLD!
found it!
Mu..!
TOTAL MESS. JUNK EVERYWHERE.
SLAM
I'LL MAKE SOME NOODLES. THEY'LL BE DONE WHEN YOU'RE READY!

Ahh, that's right!
BAI-YAO WILL LOVE IT!
boils
AH, SMELLS GOOD
BAI-YAO, I FORGOT YOUR PAJAMAS —
SLIDE

SORRY, I SHOULD HAVE KNOCKED FIRST!
WOOOO
I-I'LL GO SEE IF THE NOODLES ARE DONE!
Sorry!
BURNT NOODLES...

THIS IS MY SPECIAL RECIPE. IT'S DIFFERENT FROM THE USUAL STUFF!
AWKWARD
RAIN
SILENCE
I... I'M FINISHED, I'LL COME BACK ANOTHER DAY TO DISCUSS THE NEW COMPANY —
W-WAIT!
AT LEAST
WAIT FOR THE RAIN TO STOP, OK?

What's this?
DON'T TOUCH IT!

I'M GOING OUT. PLEASE DON'T TOUCH ANY OF MY STUFF FROM NOW ON!

SHE'S BEEN WAITING FOR A LONG TIME...
MR. ZHAO-YIN, YOU'RE FINALLY HERE
YOU'RE HERE... GUAN-CHU...

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria

must... escape... fangirls...

Billion Princess Volume 01 Chapter 004

Scanner: Lacaille Proofreader: Eilka

Translator: Ping Editor: Lacaille & Camille

Quality Control: Lacaille

This girl... is so unbelievably optimistic...

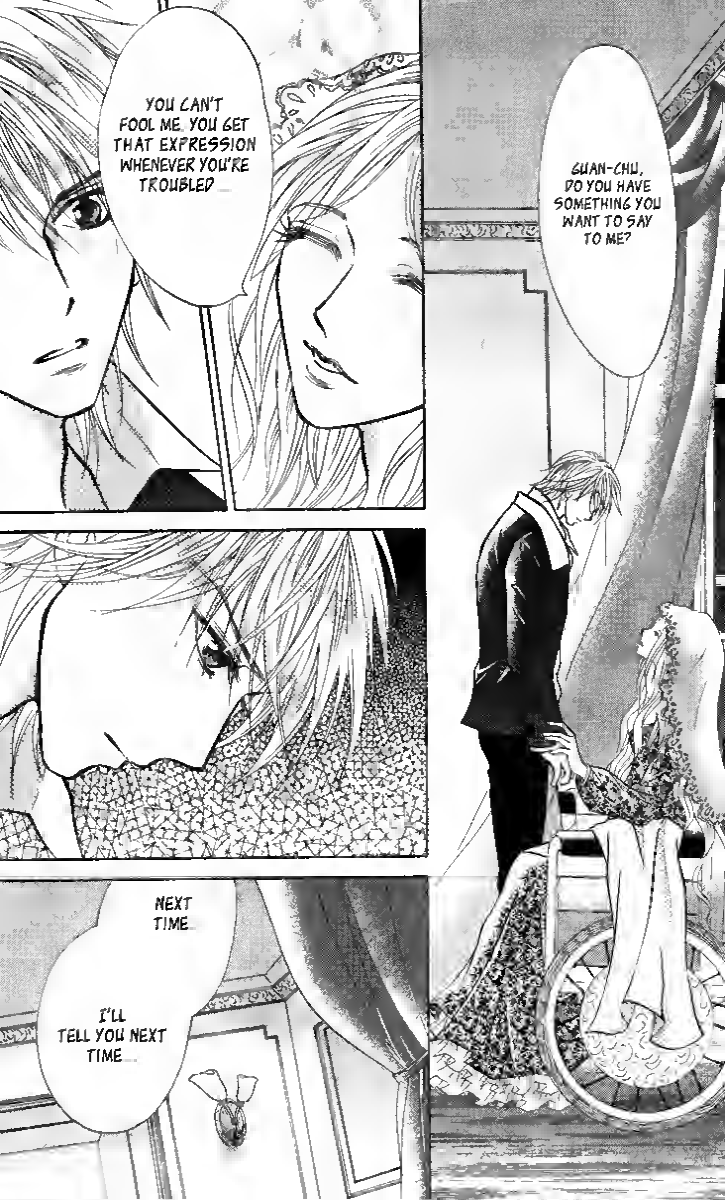
It's scary...

--Lacaille

Chapter 5: Stirred by Hate

DARLING, YOU'RE FINALLY HERE...

HOLD ME
COME
I'VE MISSED YOU SO MUCH
ME, TOO...


GUAN-CHU, DO YOU HAVE SOMETHING YOU WANT TO SAY TO ME?
YOU CAN'T FOOL ME. YOU GET THAT EXPRESSION WHENEVER YOU'RE TROUBLED...
NEXT TIME...
I'LL TELL YOU NEXT TIME...

Mom...
sleep well...

YIN..
Click
DO YOU HAVE TIME? LETS HAVE A TALK!
YOUR MOTHER MISTOOK YOU FOR YOUR FATHER AGAIN..

IT'S FINE THIS WAY
ONLY BY FORGET-TING CAN SHE PRESERVE HAPPINESS FROM THE PAST
AND YOU, YIN? CAN YOU FORGET THE HATRED IN YOUR HEART?

"That CEO is infamously ruthless, you'll die if you mess with him!
I say that he committed suicide because of that guy!"

Grasp
DIRECTOR MU-HUAI, I SHOULD BE GOING NOW

PLEASE THINK ABOUT WHAT I'VE SAID!
THANK YOU PLEASE TAKE CARE OF MY MOTHER

"Yin,
you should
know,
that if
you don't let
go of your
hate,
you will
eventually be
swallowed
by it..."

It's
already too
late...

Shaa
AT LEAST WAIT TILL THE RAIN STOPS, OK ?
then, Let me do the Dishes
Nahh, I got it

!
CAREFUL BAI-YAO!
THE FLOOR THERE IS BROKEN!
!!

CLANG!

ARE YOU OK?
GOOD
MM...

Ahhh!
SLAP!
HUH?!
SORRY, IT WAS JUST REFLEX...
I UNDER-STAND
It hurts

Silence
CAN I SING FOR YOU?
OH SURE
STILL VERY AWKWARD
YOU LIKE THIS SONG, TOO?
I WROTE THIS SONG.
Smiling, counting backwards 3 2 1
Because of you, I smile counting backwards

YOU WROTE IT! THAT'S AWE-SOME!
NAH
DID YOU WRITE ANYTHING ELSE? CAN I HEAR THEM?
OK!

THE RAIN STOPPED
BAI-YAO, SLEEP WELL

LIN-LEN,
YOUR BODY IS STILL COLD AS USUAL.
TIME TO TALK BUSI-NESS

THE MALE LEAD FOR YOUR NEXT MOVIE SHOULD BE YIN RIGHT?!
I HATE IT WHEN THINGS CHANGE
DON'T WORRY. I'M A MAN OF MY WORD.
BUT, I'M CURIOUS...

WHY ARE YOU GOING THIS FAR FOR
ZHAO-YIN?
IT'S VERY SIMPLE.

I WANT HIM TO BECOME KING OF THE ENTERTAINMENT WORLD!

WAH~ IT IS RUNNING AWAY.
CATCH IT!!
I DON'T WANT TO-!!
SMACK
BE GOOD, WE'RE RECORDING SOON!
DIDN'T YOU SAY THAT SHE USED TO BE SOME AFTER CLASS GIRL
THE BOX OF HORRORS IS READY!!

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria

must... escape... fangirls...

Billion Princess Volume 01 Chapter 005

Scanner: Lacaille Proofreader: Eilka

Translator: Ping Editor: Camille & Karen

Quality Control: Lacaille

Ah... revenge is ALWAYS the reason why your boyfriend will suddenly dump you without a word... right...

-Lacaille

第6回　心酸的重逢

Chapter 6　Revisiting the Pain

百億公主

Ring Ring
It's been three weeks since those things happened, and I've started working at the TV station.
Not only can I gain experience, I can also pay for my living costs and tuition
HELLO SHAO TIAN? MM... I'M BUSY NOW
YOUR STUFF IS HERE, I'LL MOVE IT IN FOR YOU!
OK, THANKS.

Click
The house was auctioned, but I've rented a place next door to Shao Tian's place.
HEY! WHAT'S TAKING YOU SO LONG FOR A PROP?!
I have to work hard for the new company!
COMING!

HUH!
BAI YAO'S GETTING THEM
I'M HUNGRY... WHERE'S LUNCH?
GOOD WORK, WE'LL CONTINUE AT 1 PM.
YOU'RE TERRIBLE, TELLING THE PRINCESS TO GO GET LUNCH?!
SHE'S NOT A PRINCESS ANYMORE, SHE HAS TO LISTEN TO ME!

LUNCH TIME?
YEP!

Yin
GLANCE
Lunch Box

YOU... HOW HAVE YOU BEEN?
HEY! EVERYONE'S WAITING FOR THE FOOD! GET OVER HERE!
SORRY! COMING!
I...

I HAVE TO WORK..
WHAT ARE YOU DOING?! HURRY UP!
SORRY...

YUN, PRODUCER WANTS YOU TO SHOW HIM THE SCHEDULE...
I DON'T WANT TO~
THEN, LET'S GET HER TO DO IT!
HE REQUESTED YOU, SOMETHING'S UP SO BE CAREFUL.
GET SOMEONE ELSE TO GO! I'M NOT DOING IT!
HEY, BAI YAO!
I'M BUSY, SO YOU GO TO THE PRODUCER AND LOOK OVER THE SCHEDULING.
...OK.

KNOCK KNOCK
COME IN.
YUN'S BUSY,
I'M FILLING IN FOR HER.
HEH...

Yin...

YOU REALLY TOLD BAI YAO TO GO?!
YOU'RE TERRIBLE! GETTING HER TO GO WORK WITH THAT PERVERT
PLEASE, THIS IS FOR HER OWN GOOD!
THE SOONER SHE CAN LEAVE HER LITTLE PRINCESS WAYS, THE SOONER SHE CAN SURVIVE IN SOCIETY
HEH... YOU SURE CARE ABOUT HER
DIDN'T YOU TELL HER TO GET THE LUNCHES? YOU'RE NOT BAD EITHER!

AFTER THE HOST ENTERS,
FIRST HE INTRODUCES THE GUESTS, THEN ENTERS THE FIRST STAGE...
CARESS
RELAX! WE SHOULD CHAT A BIT FIRST, GET TO KNOW EACH OTHER...
LET GO!
YOUR SKIN IS SO SMOOTH...

JUST LIKE A PRINCESS, SUCH A BAD TEMPER...
SLAP
I'LL HAVE YOU APOLOGIZE TO ME APPROPRIATELY!

Knock Knock
LET GO
SIR,
THE SPONSORS WOULD LIKE TO SEE YOU IMMEDIATELY
BANG
GOT IT!
COMING!
GRRR...

Click
Whew...

I'VE PASSED YOUR MESSAGE ON TO THE PRODUCER.
THANKS.
hmm ?

WHERE'S YIN? THE PRESS CONFERENCE IS ALMOST STARTING!
HE SAID HE'D BE BACK IN A BIT...
CAN'T YOU GO FIND HIM? DID YOU CALL HIS CELL YET?!
NO ANSWER...
His expression, it looks really sad...?
DON'T BOTHER.

YIN... YOU —
I'M GOING
ARE YOU REALLY AS GOOD AS LING LEN CLAIMS?
I LOOK FORWARD TO IT.

MISS BAI YAO, YOU DON'T NEED TO WAIT ANY-MORE THE PRESS CONFERENCE WON'T END THIS SOON
A
THEN, CAN YOU PLEASE GIVE THIS TO YIN?
MMM OK!
PSSS
THANK YOU

MISTER ZHAO YIN, MISS BAI YAO ASKED ME TO GIVE THIS TO YOU
Tomorrow night at 8
I'll wait at the usual place.
Bai Yao

WHEW
Climbing 7 floors is quite tiring...
Oh yeah I should thank Shao Tian for moving my stuff for me
SHAO TIAN, YOU THERE? IT'S BAI YAO
THE DOOR'S UN-LOCKED

HUH?!
SHAO TIAN, THANKS FOR MOVING MY STUFF

lifts
head

Billion Princess
Volume 01 Chapter 006

SCANNER LACAILLE
TRANSLATOR PIAG
PROOFREADER ELIKA
EDITOR CAMILLE
QC: LACAILLE

That last page was a shocker! I don't know if it was because of the shirtless guy or because of the scene itself XD

- Lacaille

第7回 小天的室友

Chapter 7 Shao Tian's Roommate

Huh?
...Shao Tian and...
some naked guy?!

HUH
BANG
.....

YOU'RE REALLY RUDE, YOU KNOW! WHAT'S WITH YOU AND SLAMMING THE DOOR—
Ah!
!
Huh?
SHAO TIAN, I WASN'T TALKING ABOUT YOU. THERE WAS ANOTHER GUY...

IT WAS HIM!
HE SLAMMED THE DOOR IN MY FACE! IT WAS SO RUDE!
BAI YAO, YOU WERE TALKING ABOUT...
I ALSO SAW HIM...
Hmph!
WHAT ARE YOU DOING?! LET GO!
DRAG

YOU'RE THE RUDE ONE, COMING IN WITHOUT KNOCKING!
Kekeke
ALSO, IF YOU TELL SHAO TIAN ABOUT WHAT HAPPENED BEFORE, I WON'T FORGIVE YOU!
REMEMBER THAT!
BANG!
Is he... threat- enin m

BAI YAO, I'M SORRY.
SHAO TIAN, IT'S NOT YOUR FAULT DON'T APOLOGIZE FOR HIM
HAHA..
I WAS PLANNING TO CELEBRATE THE FACT THAT YOU'RE MOVING IN I DIDN'T THINK IT WOULD BE LIKE THIS
HE'S MY NEXT DOOR NEIGHBOR, SHEN.
He's not a bad guy, just a little bad-mouthed.
REALLY?
I don't think I believe you

Friends...?
YOU TWO WILL BE GREAT FRIENDS.
What am I thinking?
Slow reason
?
DO YOU HAVE TIME TOMORROW NIGHT? I WANT TO THROW A PARTY FOR YOU...
AH!
NOT TOMORROW NIGHT—
SOME-THING IMPOR-TANT?

Bai Yao,
lets break up!
portant...?
Let's stop
keeping out
a secret

Bai Yao...
Click
NIGHT!
HMM. OK.
ANOTHER TIME THEN
NIGHT!
I wish that someday...
I can use my music to make you as happy as before.

HEY, BAI YAO!
I TOLD YOU YESTERDAY THAT I WANTED YOU HERE BY 8 AM! WHY DID YOU GET HERE AT 9?!
YOU'VE GOT A BAD TEMPER, MAKING EVERYONE WAIT FOR YOU!
He said 9 am yesterday! He's doing this on purpose!
That bastard—
THIS ISN'T SOME PLACE WHERE YOU COME TO PLAY.
HEY! WAIT!
That's it!

A wig?!
YOU TOLD ME NINE YESTERDAY! WHY ARE YOU LYING—
a...
baldy!!!
A BALDY!
Oh, my god!

PAh
WHAT ARE YOU DOING?! GIVE THAT BACK!
WE DON'T NEED A WORKER WHO HAS NO MANNERS AND COMES IN LATE!
YOU'RE FIRED! GO GET YOUR STUFF!
WHAT DID YOU SAY...?
GET OUT!!!

Silence ——
Even now it's so scary to think that I'm looking at me
WHAT'S ALL THE YELLING ABOUT?!
PREPARE TO FILM!
...OK...

IS EVERY-ONE READY?
YES, PRO-DUCER!
WU, ARE THERE ANY PROB-LEMS?
NONE AT ALL!
ESPECI-ALLY HER!
GET HER OUT OF HERE!
MING, GET ALL THESE RANDOM PEOPLE OUT OF HERE!
YES.
SHE JUST GOT FIRED!

WHO SAID YOU CAN FIRE HER?
WHAT?! YOU'VE BEEN THE DEPUTY PRODUCER FOR A WHILE, AND NOW YOU WANT TO DO SOME HUMAN RESOURCES AS WELL?
IT'S NOT THAT—
I GUESS YOU'RE BLIND!
THIS LITTLE GIRL WORKS HARDER THAN THE REST OF THEM!

I never thought the one speaking for me would be the fiery producer...
SORRY
You don't fire other people but you fire her?!
YES!
GET TO WORK! OR DO YOU REALLY WANT TO GET FIRED?!
I'll work hard today as well, then...
I'LL CONFIRM IT!
ARE THE AFTERNOON ACTORS READY?!

WEL-
COME.
Click
This restaurant is where we used to have dates.
It has a lot of our memories.
Like they just happened yesterday...
kuku
Yin... you will come, right...?

MISS, WE ARE CLOSING...
Ah...
Clang

Yin definitely will come...
Hee.
ARE YOU SURE YOU WANT TO WAIT OUTSIDE? IT'S GETTING LATE—
HE SHOULD BE HERE SOON. THANK YOU.
Yin, pick up.
The number you have dialed is not responding, please try again later...

Something must have happened to him... There's no way he wouldn't come.
Is it really over between us?
DO YOU WANT TO DIE?!

Ah!
What's going on?
DIDN'T WE WARN YOU NOT TO STEP INTO OUR TURF?!
YOUR TURF?
Is that... the annoying guy from yesterday?!
Forgot what his name was!

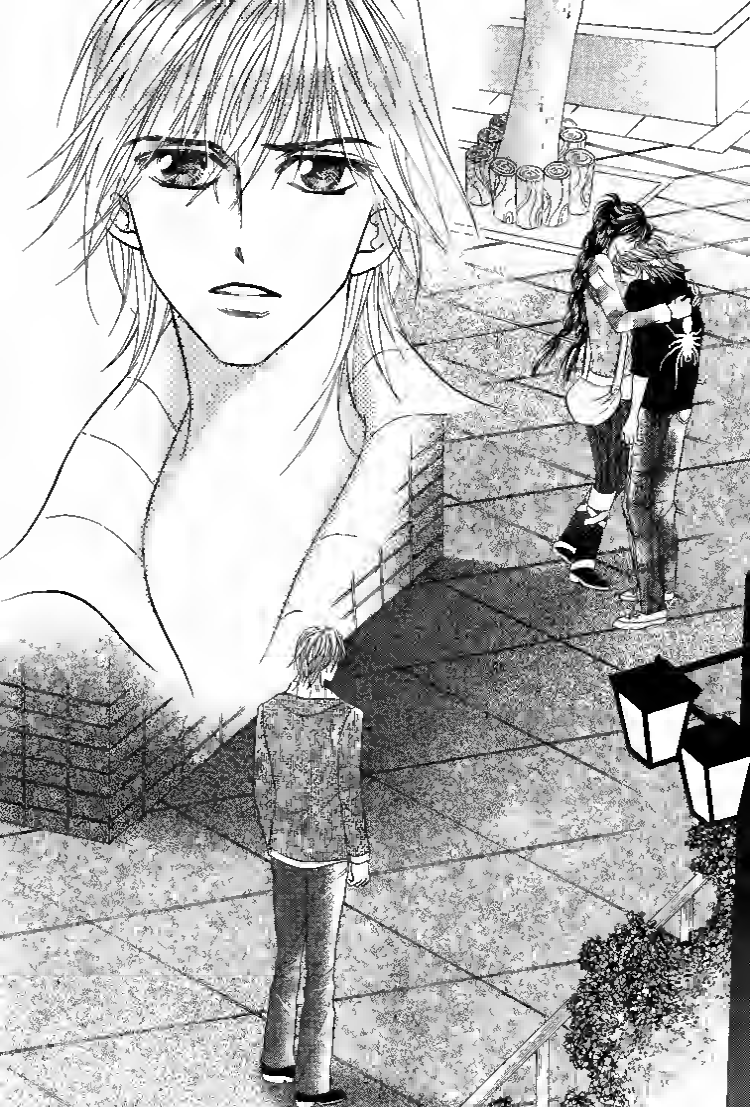
HE HIT THE BOSS!
GET HIM!
BANG
BANG
IF I WANT TO COME,
NO ONE CAN STOP ME!
Oh — he's pretty good!
Hmph!

BANG
YOU...
Drip
OVER HERE MR. POLICE! THERE ARE PEOPLE FIGHTING HERE!
DAMN!

GET BACK HERE! I'M NOT DONE YET!
You're actually afraid of cops?!
YOU'RE NOT SCARED?
Your forehead is bleeding
WE'LL GET YOU NEXT TIME!
LET'S GO!

WHAT DID YOU SAY?
NOSY!
I ONLY HELPED YOU BECAUSE OF SHAO TIAN!
I'M WARNING YOU! STAY AWAY FROM SHAO TIAN, UGLY!
CLEAN UP YOUR MOUTH! GUESS THIS IS WHAT I GET FOR HELPING A BASTARD LIKE YOU!
!

HEY! WHAT ARE YOU DOING?!
WAKE UP!!!
FALL
Ah!



END OF BILLION PRINCESS VOL. 1, TO BE CONTINUED

百億王子

Billion Prince

Chapter 1 A Split second decision
第1回 一瞬間的決定

Big Smile
I'M SHAO TIAN, NICE TO MEET YOU.
BADUMP
Sting
WARM STARE
um

YOU CAN DO IT!
So cold...
Ah...?
Hum...
ALSO, YOU HAVEN'T CHOSEN A PROMOTIONAL MANAGER-
Huh?
Ah?
Why haven't I appeared?!
...ME...?
I'm getting a bad feeling...
Could it be

YIN, I'M TAKING THESE DATA OVER!
WATCH OUT!
SLIP
Chapter 2 Accidental Closeness
第2回、意外的靠近
百億王子
Billion Prince

Hold tight
Shao Tian!
I...
I'M FINE...
badump
badump
YOU ARE YOU ALL RIGHT?

BANG
BANG
BANG
BOOM
BANG
BANG
BANG
BOOM
Ah...
what am I doing?!
LET'S GO
Ah!
Ah!
DieD horribly
This was all... an accident...?!
Damn

Special thanks to 青衣 a604と

百噸公主慕沒大暴走

小智、Alice所有贈送

Start

去逛少女漫畫 退下！

哇ㄜ～我世有真編了ㄟ

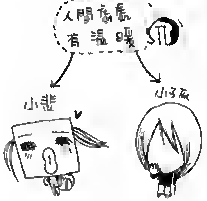
公很有才華ㄜ一起努力吧。

長相甜美的美少女 真編
一開始就給我大大的讚美
我感動 oh～ 天堂ㄚ

But,

『百噸公王』來了
『微笑 pass』也來了...

人間有溫暖



萬能助手來也...

正當覺得一切都很美好時：

end

『百噸王子』出本首賣、內含勁爆全新劇情。
PF97 10/20-21 台大体育館 攤販位名 撒虎孤狼
獨家贈品大放送 一定要來玩ㄛ

Training evil geniuses for world domination
Aerandria
http://aerandria.net

Billion Princess
Volume 01
Chapter 007

SCANNER LACHILLE
TRANSLATOR PIAG
PROOFREADER ELIKA
EDITOR KO, KAREN & SUYAAN
QC LACHILLE

A— a— a— *too speechless because of the BL scene*

Le gasp!

– Lacille